



PZ-2964K

OPIS DUELOVA / OPIS DELOVA / OPIS SESTAVNIH DELOV / PARTS DESCRIPTION



HR Priručnik s uputama

SIGURNOST

- Proizvođač se ne smatra odgovornim za štetu nastalu zanemarivanjem sigurnosnih uputa.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osoba sličnih kvalifikacija kako biste izbjegli opasnost.
- Uređaj nikad ne premještajte povlačenjem za kabel i pripazite da se kabel ne zapetlja.
- Uređaj se uvijek mora postaviti na ravnu i stabilnu površinu.
- Nikad ne koristite uređaj bez nadzora.
- Ovaj uređaj je predviđen samo za kućnu upotrebu i samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca od 0 do 8 godina. Uređaj mogu koristiti djeca starosti od 8 godina i više uz stalan nadzor. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja uz nadzor ili upute za uporabu uređaja da na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Uređaj i njegov kabel uvijek držite dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina. Djeca ne smiju vršiti čišćenje i održavanje, osim uz nadzor i ako su starija od 8 godina.
- Radi zaštite od električnog udara, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Ovaj aparat ne smije se koristiti preko vanjskog tajmera ili zasebnog sustava za daljinsko upravljanje.
- Radi zaštite od električnog udara, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Upotrebljavajte samo aparat s odgovarajućim priključkom.
- Priključak treba ukloniti prije čišćenja aparata, pobrinite se da je ulaz potpuno suh prije ponovne uporabe aparata.
- Ovaj uređaj predviđen je za upotrebu u kućanstvima i sličnim primjenama, kao što su:
 - kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima ili drugim radnim okruženjima.
 - od strane gostiju hotela, motela, niti drugih tipova smještajnih objekata.
 - prenoćišta s noćenjem i doručkom.
 - farme.
- Pribor za kuhanje treba staviti na stabilnu podlogu s ručkama (ako postoje) u položaju u kojem neće doći do prolijevanja tekućine.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

OPIS DUELOVA
1. Utikač termostata
2. Poklopac
3. Posuda

PRJE PRVE UPOTREBE

- Izvadite uređaj i dodatke iz kutije. Uklonite naljepnice, zaštitnu foliju ili plastiku iz uređaja.
- Savjetujemo da stavite termički otporni podmetač između stola i uređaja (na taj način neće se stvoriti izgorjela oštećenja na stolu ili stolnom prekrivaču).
- Prije prve uporabe uređaja obrišite sve uklonjive dijelove vlažnom krpom. Nemojte rabiti abrazivna sredstva.
- Uključite kabel napajanja u utičnicu. (Napomena: Prije priključivanja provjerite odgovara li nominalni napon uređaja naponu koji isporučuje utičnica. Napon: 220V-240V 50/60Hz)
- Isporučeni termostat priključite u utičnicu termostata.
- Kad se uređaj uključi prvi put, osjetiti će se lagani miris. To je normalna pojava, osigurajte dovoljno ventilacije. Taj miris je samo privremen i brzo će nestati.

UPOTREBA

- Zagrijavajte uređaj na najvišjoj postavci 10 minuta prije uporabe.
- Grijaču ploču treba istrljati s malo jestivog ulja.
- Temperaturu odaberite pomoću gumba za podešavanje temperature na termostatu.
- Termostat regulira konstantnu temperaturu. Tijekom rada indikatorska se lampica pali i gasi. To je normalno i znači da se temperatura održava konstantnom. Na ploči roštilja nemojte rabiti oštre predmete kako ne biste oštetili premaz protiv prljanjaja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja isključite uređaj iz utičnice i pričekajte da se uređaj ohladi.
- Nemojte lijevati hladnu vodu po grijačkoj ploči kako ne biste oštetili uređaj i uzrokovali prskanje vruće vode.
- Obrišite unutrašnjost i rubove uređaja papirnatim ručnikom ili mekom krpom.
- Očistite uređaj vlažnom krpom. Nemojte rabiti gruba i abrazivna sredstva za čišćenje, čeličnu mrežicu ili vunu koji bi mogli oštetiti uređaj.
- Nemojte uranjati uređaj u vodu ni u druge tekućine. Uređaj se ne može prati u perilici posuđa.

JAMSTVO

- Ovaj proizvod dolazi s jamstvom od 12 mjeseca. Jamstvo vrijedi ako se proizvod koristi u skladu s uputama i u svrhu za koju je namijenjen. Uz njega se mora poslati originalni račun (račun prodaje) s vidljivim datumom kupnje, nazivom prodavača i serijskim brojem proizvoda.

OKOLINA



Ovaj se uređaj ne smije pri kraju svojega životnog vijeka odložiti u kućni otpad već se mora odložiti u središtu za recikliranje električnih i elektroničkih kućanskih uređaja. Ovaj znak na uređaju, uputama za upotrebu i ambalaži upozoravaju vas na ovu važnu činjenicu. Materijali

od kojih je ovaj uređaj izrađen mogu se reciklirati. Recikliranjem rabljenih kućanskih uređaja značajno ćete doprinijeti zaštiti okoliša. Informacije o točkama za prikupljanje otpada radi recikliranja zatražite od lokalnih vlasti.

SR Uputstvo za korišćenje

BEZBEDNOST

- Ako bezbednosna upustva budu ignorisana, proizvođač se ne može smatrati odgovornim za štetu.
- Ako se kabl za napajanje ošteti, njegovu zamenu treba da obavi proizvođač, njegov servisni agent ili osoba sa sličnim kvalifikacijama kako bi se izbegla opasnost od povređivanja.
- Uređaj mora biti postavljen na stabilnu i ravnu površinu.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Ovaj uređaj je samo za kućnu upotrebu i napravljen je samo u tu svrhu.
- Uređaj ne smeju da koriste deca od 0 do 8 godina. Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i starija uz stalan nadzor. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i shvataju podrazumevani rizik. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čuvajte uređaj i njegov kabl daleko od domašaja dece mlađe od 8 godina. Korisničko čišćenje i održavanje ne smeju vršiti deca bez nadzora.
- Da biste se zaštitili od strujnog udara, ne potapajte kabl, utikač ili uređaj u vodu niti bilo koju drugu tečnost.
- Uređaj nije namenjen za rukovanje pomoću spoljnog tajmera ili posebnog sistema za daljinsko upravljanje.
- Da biste se zaštitili od strujnog udara, ne potapajte kabl, utikač ili uređaj u vodu niti bilo koju drugu tečnost.
- Isključivo koristite aparat sa odgovarajućim priključkom.
- Priključak mora biti uklonjen pre čišćenja aparata, pre ponovne upotrebe jedinice uverite se da je ulaz potpuno suv .
- Ovaj uređaj je namenjen korišćenju u domaćinstvu i na sličnim mestima kao što su:
 - kuhinje, kancelarije i drugi radni prostor namenjenim zaposlenima.
 - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim rezidencijalnim ustanovama.
 - bed end brekfast mesta.
 - kuće na selu.
- Aparate za kuvanje bi trebalo postaviti u stabilnu poziciju sa ručkama (ako postoje) postavljenim tako da se izbegne izlivanje vruće tečnosti.
- Deca se ne smeju igrati uređajem.

OPIS DELOVA
1. Utikač termostata
2. Poklopac
3. Tiganj

PRE PRVOG KORIŠĆENJA

- Izvadite aparat i pribor iz kutije. Sa aparata uklonite nalepnice, zaštitnu foliju ili plastične umetke.
- Savetujemo vam da između stola i uređaja postavite materijal koji je otporan na toplotu (na taj način ćete izbeći stvaranje izgoretina na stolu ili stolnjaku).
- Pre korišćenja uređaja po prvi put, prebrišite sve uklonjive delove vlažnom krpom. Nikada nemojte da koristite abrazivne proizvode.
- Postavite kabl za napajanje u utičnicu. (Napomena: Pre nego što priključite uređaj, proverite da li napon naznačen na uređaju odgovara lokalnom naponu. Napon 220 V-240 V 50/60 Hz)
- Postavite priloženi termostat u vezu sa termostatom.
- Kada se uređaj uključi po prvi put, pojaviće se blagi miris. Ovo je normalno, obezbedite odgovarajuće provetranje. Ovaj miris je samo privremen i uskoro će nestati.

KORIŠĆENJE

- Zagrejte uređaj na najvišoj temperaturi 10 minuta pre korišćenja..
- Grejnu ploču treba da istrljate jestivim uljem.
- Koristite temperaturu ručicu na termostatu da biste odabrali željenu temperaturu.
- Termostat reguliše konstantnu temperaturu. Tokom kuvanja indikaciona lampica se uključuje, ovo je normalno, temperatura se konstantno reguliše. Nemojte koristiti oštre objekte na grill ploči, to će oštetiti nelepljivu oblogu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Pre čišćenja, iskopčajte uređaj iz struje i sačekajte da se ohladi.
- Nikad ne sipajte vodu na zagrejanu ploču; to može da ošteti uređaj i izazove prskanje vrele vode.
- Prebrišite unutrašnjost i ivice uređaja papirnom maramicom ili mekanom tkaninom.
- Očistite uređaj vlažnom krpom. Nikada ne koristite gruba i abrazivna sredstva za čišćenje, sunder ili čeličnu vunu, koji oštećuju uređaj.
- Nikada ne potapajte električni uređaj u vodu ili drugu tečnost. Uređaj nije bezbedan pranje u mašini za pranje sudova.

GARANCIJA

- Ovom proizvodu je obezbeđena garancija od 12 meseca. Vaša garancija je važeća ukoliko je proizvod korišćen u skladu sa uputstvima i u svrhu za koju je napravljen. Dodatno, dokaz o kupovini (faktura, fiskalni račun ili priznanica) mora se priložiti sa datumom kupovine, nazivom prodavca i serijskim brojem proizvoda.

OKRUŽENJE



Ovaj uređaj ne bi trebalo odlagati u kantu za đubre nakon prestanka rada, već se mora odložiti na centralnom mestu za recikliranje električnih i elektronskih kućnih aparata. Ovaj simbol na uređaju, uputstvu za upotrebu i pakovanju skreće vam pažnju na važnost ovoga. Materijali upotrebljeni u ovom uređaju se mogu reciklirati. Reciklažom korišćenih kućnih aparata doprinosite zaštiti sredine. Raspitajte se kod lokalnih vlasti za informacije vezane za mesto sakupljanja otpada za reciklažu.

SL Navodila

VARNOST

- Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja varnostnih navodil.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova sl-Služba za stranke ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
- Aparata nikoli ne premikajte s potegom za kabel in se prepričajte, da se kabel ne zaplete.
- Aparat vedno postavite na stabilno, trdno površino.
- Uporabnik naj aparata ne pusti brez nadzora, ko je priključen v omrežno napajanje.
- Ta aparat lahko uporabljate samo za gospodinjske namene in samo za namen, za katerega je narejen.
- Aparata ne smejo uporabljati otroci od 0 do 8 let. Ta aparat lahko uporabljajo otroci stari od 8 let in več, če so neprekinjeno nadzorovani. To napravo lahko uporabljajo osebe s fizičnimi, motoričnimi in psihičnimi motnjami ali premalo izkušenj in znanja, če se jih nadzira ali če dobijo navodila o varni uporabi naprave in, če razumejo vključene nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Napravo in kabel vedno hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let. Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in se jih nadzira.
- Da se zaščitite pred električnim udarom, ne potapljajte kabla, vtiča ali aparata v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Naprave se ne sme uporabljati z zunanjim časovnikom ali zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Da se zaščitite pred električnim udarom, ne potapljajte kabla, vtiča ali aparata v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Aparat uporabljajte le z ustreznim priključkom.
- Priključek je treba odstraniti, preden čiščenjem aparata, zagotovite, da je dovod popolnoma suh, preden aparat ponovno uporabite.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvih in za podobne namene, kot so:
 - Kuhinje za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih območjih.
 - Za gostje v hotelih, motelih in drugih vrstah prenočišč.
 - Prenočišča, ki ponujajo posteljo in zajtrk.
 - Kmetijskih objekti.
- Kuhalni aparati morajo biti nameščeni v stabilnem položaju z ročaji (če so nameščeni) postavljenimi tako, da se prepreči razlitje vročih tekočin.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.

OPIS DELOV
1. Vtič termostata
2. Pokrov
3. Ponev

PRED PRVO UPORABO

- Odstranite aparat in dodatke iz škatle. Odstranite nalepke, zaščitno folijo ali plastiko iz aparata.
- Svetujemo, da položite prevleko odporno na vročino med mizo in aparat (na ta način se ne bodo pojavile ožganine na vaši mizi ali prtu).
- Preden aparat prvič uporabite, obrišite vse odstranljive dele z vlažno krpo. Nikoli ne uporabljajte abrazivnih izdelkov.
- Napajalni vtič priključite v vtičnico. (Opomba: Prepričajte se, da se napetost, ki je označena na napravi, ujema z lokalno napetostjo pred priključitvijo aparata. Napetost 220 V-240 V 50/60 Hz)
- Vstavite priložen termostat v povezavo termostata.
- Ko aparat prvič vklopite, se pojavi rahel vonj. To je normalno, zagotovite zadostno prezračevanje. Ta vonj je samo začasen in bo kmalu izginil.

UPORABA

- Predgrejte svoj aparat na najvišjo stopnjo 10 minut pred uporabo.
- Grelno ploščo natrite z malo jedinega olja.
- Uporabite temperaturni gumb na termostatu, da izberete želeno temperaturo.
- Termostat uravnava konstantno temperaturo. Med kuhanjem se lučka indikatorja vklopi in izklopi, to je običajno, saj se temperatura vedno konstantno prilagaja. Na žar plošč nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov, saj bošče s tem poškodovali premaz proti prijemanju.

ČIŠĆENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čišćenjem izklopite aparat in počakajte, da se ohladi.
- Nikoli ne nalivajte hladne vode na vročo ploščo, saj lahko to poškoduje napravo in povzroči brizganje vruće vode.
- Obrišite notranjost in rubove aparata s papirnato brisačo ali mehko krppo.
- Napravo očistite z vlažno krpo. Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil, blazinic za čišćenje ali jeklene volne, ki poškodujejo napravo.
- Električne naprave nikoli ne polpite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Aparat ni primeren za pranje v pomivalnem stroju.

GARANCIJA

- Izdelek ima 12 mesečno garancijo. Garancija je veljavna, če izdelek uporabljate v skladu z navodili in za namen, za katerega je bil izdelana. Zraven tega morate priložiti originalni račun (faktura, bon ali prejem) z datumom nakupa, imenom trgovca in številu postavke izdelka.

OKOLJE



Ozka fiksna širina Aparata ne smete odstraniti med gospodinjske odpadke na koncu življenjske dobe, ampak ga morate predati v osrednje mesto za recikliranje električnih in elektronskih gospodinskih aparatov. Ta simbol na aparatu, v navodilih in na embalaži vas opozarja na pomembno vprašanje. Materiale uporabljene v aparatu lahko recikirate. Z recikliranjem odsluženih gospodinskih aparatov boste pomembno prispevali k varovanju našega okolja. Vprašajte lokalne oblasti za informacije glede zbirnih točk.

EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children from 0 year to 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Only use the appliance with the appropriate connector.
- The connector must be removed before the appliance will be cleaned, please make sure the inlet is completely dry before the unit will be used again.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - Bed and breakfast type environments.
 - Farm houses.
- Cooking appliances should be positioned in a stable situation with the handles (if any) positioned to avoid spillage of the hot liquids.
- Children shall not play with the appliance.

PARTS DESCRIPTION

1. Thermostat plug
2. Lid
3. Pan

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- We advise to place a heat resistant coating between your table and the appliance (this way you don't get burns on your table or table cloth).
- Before using your appliance for the first time, wipe off all removable parts with a damp cloth. Never use abrasive products.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50/60Hz)
- Place the supplied thermostat in the connection of the thermostat.
- When the device is turned on for the first time, a slight odor will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.

USE

- Pre-heat your appliance on the highest level for 10 minutes before using it.
- The heating plate should be rubbed in with some food oil.
- Use the temperature knob on the thermostat to choose the desired temperature.
- The thermostat regulates a constant temperature. During cooking the indicator light on and off, this is normal, the temperature is always constant adjusted. Never use sharp objects on the grill plate, this will damage the anti-stick coating.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Never pour cold water on a hot plate, this could damage the device and can cause splashing hot water.
- Wipe the inside and the edges of the appliance with a paper towel or a soft cloth.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.

- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

GUARANTEE

- This product is guaranteed for 12 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.

ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.